

ADDENDUM bij:

WOORDENBOEK VAN HET FRANS-VLAAMS. DICTIONNAIRE DU FLAMAND DE FRANCE.

van Cyriel Moeyaert.

Publicatie: september 2005. Uitgeverij Davidsfonds, Leuven.

416 blz.

Met een alfabetisch register op de Franse vertalingen.

ISBN 90 6306 527 2

Kostprijs: 29,95 €

Zegslieden en wat ze gezegd hebben.

Voor het *Woordenboek van het Frans-Vlaams. Dictionnaire du flamand de France* van Cyriel Moeyaert zijn woorden, zegswijzen en taalbijzonderheden opgenomen vanaf de jaren '60 van de vorige eeuw. Van een kleine 250 zegslieden hebben we een naam kunnen koppelen aan een of meer lemma's. In de lijst die volgt geven we zoveel mogelijk relevante informatie. Sommige gegevens hebben we (na al die jaren) niet meer kunnen reconstrueren.

Dit is de informatie die maximaal is weergegeven: naam, voornaam, woonplaats, beroep, gehuwd met, geboorte- en al dan niet sterfdatum, periode waarin woorden werden opgenomen, lemma's.

Accou Roger (Houtkerke, molenaar Hoflandmolen) (2002 -): stèert.

Ammeu Cécile (Houtkerke, huishoudster, +2001) (1996): halen en briengen.

Asseman Gabriël (Vleteren, boer) (ong. 1970): elde.

Asseman Ignace (Vleteren, boer) (ong. 1970): mesen, na.

Barbier Cecile (Bollezele, molenaarsvrouw, *Delaeter, °Bollezele) (1992-): afviengen, avond, derweizen, koppenest, Léeḡ da'k stienken (zijn), luden, mullebul.

Baron Leon (Wijlder): binnenoden, blaauwerie, bommeneute, graauwogen, korte nekke, lank(e), liindeworm, moesen, renevlerke, toeluken, twuntig, verspaoren, vriend.

Becquaert Henri alias Harrietje (Wormhout, winkelier, +1993) (1987): bouterkooten, dwale.

Familie Becue (Lederzele) (1989-2001): dalète, durren, Koornoweel, Kornowal.

Behague Gervais (Rubroek, smid, *Doyen, °Rubroek 1924) (1996-): afdjoeke, afdjoeker, bank, bekken maken, biizitte, billander, bollaorde, bolloos, bolmachine, boormachine, bout, butraphoofd, dagwerk, daozerik, forneel, gèè(r)stezange, gew, gew, gew, griptje, handwerker, heiland, iizelen, indoen, insteke, inzitten, kaoieloper, karriere, Keizdag, kerrewagen, klaoteren, koppeldagen, kunstenaore, mull'emmerie, nei, nei, nei, pèèrduizer, pèveoet, pikottin, sjèren, slavutse, spliiter, stort, tap, tjéép, tjéép, tjéép, tjoeng, tjoeng, tjoeng, triiken, triesterik, triestigen puut, tsiidert, verdelen, ver-oed, voetmes, zwaddoorn.

Berteloot André (Soks, bakker in Bissezele, *Cailliau) (1984-): baard, betalen, biistier, boos, branden, broks, buten kuttern, driepoender, gaaf, grupe(n), korrebak, lange deuren, Latiin, Leys Komt, liitje, moezefraoi, om, passie ei, piinebank, pluumtje rake, ruusjen, smiiten, sjeurepoorte, sjiifhand, sjeveleegde, tjanken, toepezot, tummerie, varre, vergruuien, versjaald, vertoepen, vrommensjenplagers, wosjte, zwiingjel.

Beun Michel (Sint-Mariekappel) (1995): wupper.

Beun, Paul (° 1917): benaauwelik bliide

Beyaert Bernadette (Volkerinkhove, *Ranchy) (1996): dienen (je), grupe(n), zoeper.

Beyaert Gerard (Steenvoorde, slager in Pitgam, *Kieken) (1997-): overgrupen, ter plekke.

Blaevoet Jeanne (Ochtezele, *Szala) (1996): om.

Blondé Honoré (Ochtezele, koster, °1904 - +1984) (1983-1985): baliing' balong', fruuthuzzel, moude, oentbouten, Paaltjes mandag, peperkostante, pèrepaot, pupekornette, slooien, sukerkostante, verzeggen.

Bode Gilbert (Sint-Mariëkappel) (1995): bout.

Bogaert Rachel (Ekelsbeke, boerin, *Degrand) (1986): butraplof, deur dik en din, dilt, egen.

Bogaert Roger (Kaaster, pastoor, °Kassel 1914) (1987-): kermizon, kroezige, massjemule.

Bollengier, André (Winnezele), brokke (broks), lage, opzetten, verlagen (2 bet.)

Bollengier Michel (Hondschote) (1996): piintegeld. .

Bonduaeux Monique (Warhem) (1997-): bakoven, getuugkot, kastjes, kremeuzekot.

Bonduaeux Marcel (Zermezele, Arneke, Blaringem, Bambeke, pastoor, °Bambeke 1924 - +Bambeke 2002) (1992-2002): afviingen, alteenegaore, aptje, baaltje, beker, brillik, dienlik, dokkestaals steken, doolage, draoien, elde, esspiggeld, evvest, fūgekorf, flusj, gaoren, gedogen, gerip/grip, gerust, heervaoder, huzzel, kaartspil, kaffielète, katiivig, keeren, klutterbeenen, knuusje, kolfshoofd, kop uut of kop in, kuusj, lank(e), Lievevrouwelof, lik, lokkette, menegat, moeie, mulhek, noom, noomtje, overrik zenden, pappel, pardoef, pauze, pekkel, plakkertje, postier, prochiekeise, prumen en sneuven zaaien, pupesmooren, raket, rande, rechttegen, reise, riik, rooshut, Sint-Rochuus, stèertewagen, steker, stellen, stikker, strippen, swiester, Tiesje Pot, turnoi, tutemaakege, uutzetten, valieze, vaoderbank, verpijnd zijn, versjerpen, vlaskul, voizen, wenden, wollen, zet.

Boone Jean-Pierre (Belle) (1995-): booneklak, bukenagel, droef, tourner is draoien en schiiten is waaien.

Bourel Jan (Kaaster, arbeider) (1993): stouthals.

Boutu Felix sr. (Broksele, boer/burgemeester) (1973-): banksje, hooirip, proevertje, vieger.

Paulette Bruneel (Steenbeke, *Rahou) (2001-): goeste, op-ettakeld, roepen.

Caenepeel Raymond (Herzele, boer) (1988): katsespil.

Cailliau Viviane (Soks, bakkerin, *Berteloot) (2003-): barren, bille, blakeren, bochtkulte, heele, droge beuze, erpels ophogen, goe beuze, handsjave, kwaak eddraoien, levaard, mullepèerd, nevetje, paptaarte, pekhaak, pèrevoetje, prut, sjetiinge, sjoepere, snakken, snien in je viinger, spille, spoge, striingbaal, verdopen, versnikken van de koude, versteken, vissjers, karters en jagersn vorste, vrommensjenplagers, wegel, wie?, den witten, wit hooi, zante zwugen,

Camerlynck Daniël (Kaaster, *Moreau, °Vleteren, 1922) (1992-): aftoepen, al zo lichte of..., banke, barulle, bèrestèert, bleek, boven, bukenagel, buteweg, drafsneeuw, drevel, drieharnasj, ejjagen, ekker (over ekker gaon), erappel, evvorderd, fleuten, frabbe, gaon, geneeslik, glorie, gulzerik, hoekewiisn karrewagen, kastelingboer, kiikebii, kloppen, knoop, kokkeduwen, koppespil, koudekasse, lotje, ophoogd van glorie, over ekker gaon, parullemarsjang, piikenienie, roozeboomtje, sjèèr, sjoecie, sjoerie, sjolaard, sjrave, sjraven, sjroon, sjrunn (de), slaferen, snaperen, tampeeste, tnikker, trop, tummeren, verlekken, vervorderd, vitse, wentelen, windmuln, wiingen,

Campagne Edward (Lederzele, pastoor) (1983-ong. 1985): bitje, galent.

Cappelaere Paul (Sint-Mariëkappel) (1997-2000): parken, russenaore.

Cappoen Albert (Boeschepe) (2000): oudmodig.

Cappoen Marcel (Sint-Janskappel) (1986-1987): achter de bakke, ei lei pot.

Cappoen Roger (Sint-Janskappel, boer, *Duflou, +) (1983-1994): , gaoren, hen, hennepatje, koekeloeroe, kolleur, kraoiebloeme, neuze, oengerholf zot, over hoek en over eeke, pasgeld, sjaperik, slipkarre, trappelbatteuze, veugelvloge, ze zijn daor ol, zwoolm.

Carlier Simone (Steenvoorde, boerin, *Vandevoorde) (2002-): hageschaore.

Cattoor Joseph (Rubroek, priester-leraar/pastoor, °Bollezele 1917 – Rubroek 1998+) (1983-1997): aalweter, bake, bitje, drievekkoppel, errocht, ezzind, kieneke, kindergedel, klapettemulle, koppel,

kraoie wao gao je, lik en, mitje moeie, om, schudderen, turelureluut, Pietje Puut, 't vertelliengsje is uut, verslaon.

Christiaen André (Wormhout, °Eringem) (1995): apetoer, eggèrd, rechte.

Cleenewerck Maurice en Hélène (Eke, Godewaarsvelde) (1999): begeven.

Cloet Jean (Kassel, herbergier In de Drie Meulen) (2000): droptje, pekketeens.

Collet Irma (Volkerinkhove, Borre, boerin, *Abel Monsterleet, °Volkerinkhove) (ong. 1970-ong. 1980): braon appels, gaoren, gedogen, gezoond, helpe, kalijne, Kalijnedag, Klaoidag, koe, kruuspassen, oenze vaoder, onderlopen, oorepotje, poen, vroom, waterpoe(l)je, zien, zoen.

Corteel, Georges (Dowaai, Houtkerke): sander

Couvreur Thérèse (Rekspoede) (2000-): alimangkooten.

D'hau Denise (Terdegem,*Boeyaert) (1984-2001): duw, koppevager.

Damman André (Ekelsbeke, kantonier, *Denys) (1989-1992): afviengen, bukenagel, greffier, hagepuut, Poperienge noene, putezaod, soon, tetse, uut-esschoold, veugel, visschenier/visschenierege, vlootje, Waal.

David Lucienne (Winnezele, huisvrouw, °Winnezele 1911 - +Steenvoorde 1998) (ong. 1972-1996): aftoefelen, aolwaorig, aolweter, Bardn brigge, bedekte, bedruktig, been (bins) bèèrhoend, besjaoren (je), bestrut, bevallig, bollaorde, boonezeve, botterik, bouwen, brigge, brood of de dood, broppap, bruunset, deurluchtig, driiven, eenhandig, gooien, graauwerik, grii(n)zen, grootmaker, halfmaortekot, hardnekkig, heelen, hekkeweewe, hoeren en snoeren, kaffoorezwart, kakebreed, kamermiene/kamermiele bismar, klaps, kloefsluiper, kolhover, kolverdom, kort vergaard, kramen, kupen en biingen, kwaaltje, lichtzinnig, liikkleed, mantelen, moere, moerlamooi, morsstokkedood, oentlast, oentzienig, oenverschil, oenwijs beraon, oenzochte, oevallig, opperwaard uut niet, overende, pachtbrake, pèèrdig, pillegin, postaaien, pot, protter, putebille, rakke, reunn , riester, robaard, roonekken, Siente-Looi, sjütig, sjuum, slibbakken, sliiten, smooren, snuven, spitsig, spelkekaker, steiviji

ster, teelebienger, tempera, tnappig, toematje, trufel, turve, uut-esschud, uutkept, uutruizen, uutruusjen, verbostadeerd, vereuverd, verlikenisse, verlost, vermakkediid, verpuppeld, vledderiing, voesterkiind, voor et, waoterklaor, waoze, weekhertig, wentelaore, wiindtaptje, woeselen, zaalrikte, zalige geest geven, zwaame, .

De Beer Raymond (Rekspoede, schilder) (1979-2001): baaielapper, blieven, butterdief, haonemelker, kaoieloper, kramen, Marja, meisjes nacht, pientegeld, piikedraad, reep, verbeien, verkuusjen, Zukote.

Deblock Christian (Wormhout, boer/burgemeester van Ledringem) (1993): vlo.

Deblock Georges (Kwaadieper, Sint-Winoksbergen, boer, *Delattre) (1983-): berretje, bustelaore, epplekt, in zijn, kleensen, koper, ommevellen, ullebulle, vaoren.

Deboom Marie (Waalskappel, *Steculorum, +1940): koekuutroep.

Deboudt Lucien (Merkegem, *Deboudt, °Merkegem) (1997-): aaster, afsteken, bierkiste, bieshut, busjager, essjebak, hek-liter, holf ebbakken, kannebak, Kappel, kolduve, koorebak, oengerlatte, viertje.

Deboudt, Thérèse (Merkegem, *Deboudt, °Merkegem) (1997-): andereit, boezjerong, bolloos, broodate, busse, grupe(n), kabremeie, kattermenten, koeblok, kruwertje, liment, messjiink, petrolkèè(r)se, pompesteen, troenk, vluien, zèèsde, zwéé, zwéé: 't en is niet zwéé, zwiineblok.

Debrock Ferdinand (Volkerinkhove) (1995): barn, tarren.

Debrock Paul (Moerekerke, boer) (2002): kanne, vat.

Debuysse Albert (Boeschepe) (1997): pits en kuuls, rakt wel thuis, staontje.

Decaestecker Roger (Wulverdinge, boer/burgemeester) (1990): melken, sjaapberkier, scja(o)vier.

Decalf Georges (Ekelsbeke, pastoor, °Godewaarsvelde 1911 - +Steenvoorde 1993) (1967-1991): bolke, hoend, huusmeester, lik, palmfeeste, preekheere, tummerling, zien, ziin.

Schoonzus van Georges Decalf (Godewaarsvelde) (1993): verteken.

Decherf Jeanne (Vleteren, boerin, *Houvenagel, °Meteren 1922) (1987-): dooldreve, d'r uut, frikassorom, houten venster, kaffiebeuze, katje, koppezolder, op-en-nere, ter plekke.

Decherf Marie (Steenvoorde, boerin, °Meteren) (2002-): anleen, honnige, koud, paore, waoterkot.

Declerck Denise (Sint-Silvesterkappel, kasteleïnse) (ong. 1975-): hespel, piikewiis, ramshoofd.

Declerck Raymond (Nieuw-Koudekerke) (1983-): brollen, gebaoren van Ciesen of geboaren van Ko wol, gledderen, ketterriingsje, lik, piepebontje, poker, sjaaiëbladje, schikken, smisje, wruteln, zoete.

Deconinck Louis (Oudezele, pastoor °Belle 1907 - +) (1964): hooftijd, joenkliin, loftiing, proffie.

Decoopman Henri (Steenvoorde, boer, °Sint-Silvesterkappel 1895 - +Steenvoorde 1986) (1974-1984): achter, djuutje, douwen, duken, kiek en koppen, knape, Kokkemaore, Koppe langpaot, maote, vooie.

Decoopman Jan Karel (Kaaster, bankbediende) (ong. 1998-2000): hoofd, kuul.

Decoster Claude (Belle) (2001-): pardjiek pardjak.

Decoster Jacques (Bavinkhove) (2002-): afbooten, beducht, bewaoien, duunderspeute, ende, Goe Vriidag kiind, grupe(n), Harrefoort, kerkesteen, kleene joengens, krune over bolle, toesteken, uutrecht, verbeuren, verdelven, vermaken, wie/wienje, zangége.

Decoster Leon (Hazebroek): pacht.

Degrand Guy (Wijlder, boer/burgemeester/koster) (1990-): bauksjuttel, begrollen, biismüiter, blekvernij, doof, ezeln, haozevel, helpe, humstig, kaffiebale, kaffietablette, kaoter, kloeken, koemeester, kokkemaone, kool, kot, krakewagen, kromme straote, ligte, moezen, nuus, puuk, rampeneren, reen, smid, sukerboonriize, uutbulen, veele, weunen, wiinterwosjte.

Degrand Margriet (Ekelsbeke, boerin, *Joos) (2001-): biï, ezzind, versnikken van de koude.

Degrand Regis (Westkappel, vlasbewerker) (1991-): aaster, achtersjof, achterwielzole, aketesse, awierig, batteuzebier, benoote, betiigen, bewaaien, biddag, biingen, biismüiten, biiten, binneplekke, blaauwe bluuie, blesmeren, blussjen, bluuiges, boomslog, botter, bukhoek, bukken, butteriinge, buttersjüite, deswil dat, deugdelik, deurewiingen, dibbaard, dobbel deuren, doddreve, domhoofd, draoihoofd, eens en anders, eerbaor, enkluwe, ferneel, Fossaerts koeien, garrewiid, gotelegger, hakke met z'n makke, harde, heele, hemdeslebbe, hemelik, henneroest, herrewaors, Hertje, hoe is je name?, hoornbeesten, hoppens, houtvast, huttentutje, huzzel, iispaauw, ijzel, Kaais, karhoofd, karrette, karthamer, katiiverik, katrienebloeme, kèè(r)se-eter, keiseviinke, kemp, kievi(e)t, kliinke, kliinken, koekemoend, koewel, kogge, kommen, kooten, koppespil, kordeel, krakeliing, kremieren, kroone, krop, kwespel, laoien, leeren, lieche, lijnzaodéégde, logieren, loopege, loos, maore, Mardiike, marutte, mestagen, moedernakt, moempe, moempen, munte, none, oentzienig, oentzillen, ogevledders, om wie, oord, opbrandn, opengaon, ophalen, opienerik, opzetten, oveloete, over en t'ende, overmannen, paddebrood, pekken, pèrebak, piepebontje, pissen, plakmeur, platiene/platientje, ploef, poend butter, poeren, pompherte, potgoote, pothulle, premmelen, Prusenaore, pullepennen, riizen, roefel, roendloper, rotpit, sjimmeren, sjrafzage, sjrampen, sjrobbelen, sjudvorke, selietjes en handhaven, Siint-Jooren, silenderen, sjef, sjobbejacht, sjoeie, slachten, sloeferen, sloenk, smèèr, smete, smeuzen, smie, snaore, snippe, snippedroenke, snuusterneuze, snoepe, soldaoterie, sope, spanneel, Spaonsje vliege, spletstok, spriinkel, sprietje, sprietjespap, spuns, staotiemeester, stoppekot, sukerpek, ter èerde, toedoen, tommers, toom, turk, tutterbilln, tuuthoorn, uut-ebbrild, valeie, vasje, vat, verblenden, vere, verfoeien, verkeltereren, verkelteriinge, verkoudheid, verlagen, versjropt, verspaoren, verspriinkelen, vertanden, vervassjen, vijlstake, vlee, vloed, vorplekke, voyagieren, waoiers, waoterpoe(l)je, wegge, wei kunnen, wemelen, wiembraam, wüigwaoter, wormstik, zagen en

vijlen, zaodeegde, zeventien tuuns, zochte, zwarte kats, zwiingelnaore, zwoolm, zwoomtjes, grobaotig, iizel of iiver, kwespel, tutterbillen, huttentutje, .

Delafosse Guy (Volkerinkhove, boer) (1984-): beien, beteriinge, beulen, blesmer/blismer, dasjkleed, dasjvloer, Drieuws, durren, Faozen, hefte, kaffiepottiize, kashorloge, krupers, kuvel, lappen, leeren, loperpèèrd, nauwer om, om, oudemensjenhuus, portret grupen, ruppe, sjovvier, stoffie, stuuk, Vaesken, Viektoor, weismiiten.

Delaire Monique (Godewaarsvelde) (1995): blaauw/blauw van den dust.

Delattre Jacqueline (Kwaadieper, Sint-Winoksbergen, boerin, *Deblock) (1984-): ambocht, goe neuze, in zijn, kaosei, kleensen, kolostrom, koper, koperik, mouterneetje, selderie-hoofd, semperen, verven, voorzichtigjes, walletjes.

Deldycke Robert (Wormhout, burgemeester) (1997-): afgrupen, daos.

De Leye P. (Meteren) (1972): boerenkeuvel.

Demol Abel (Hardevoorde-De Pekkel, boer) (s.d.): wethuus.

Demol André (Eringem, Zegerskappel, boer, *Schryve, °Eringem) (2002-): aaltiid, afleugeren, bangkilion, bedied, bettel, bevriid, bielooze, breeën, bruusj, ceens, doen, doenkere zes weke, Drienchem, essjenwonsdag, getuug, grief, gulde kèèse, gulden misse, herkelen, inzolen, kaod, kattestèèrt, klinkebelle, kloekhenne, koetee, koliekemizerere, korthout, koudbittel, kwèèste, liesteren, luzig, misselik, misse missus, mizerere, ommes, opmets, overdekwagen, pèrerip, persessjewiis, rande, regeliinge, rekke, roenkelaore, rookollieken, safteur, slichten, spranke, tukken, uut-evvast, van voore, verbeteren, vergoedhid, verkastenen, e viervoetweg, worm, wulverooze, zaoien, zugerhout.

Demol Jules (Arneke) (1991): kunnen.

Dendrael Martha (Pitgam, molenaarsvrouw) (1990-1999): Ballieu, bedied, bouk-stèèrten, d'r uut, gonze, in, kastenen, naoien, oorzake, ophanden, over ziide gaon, slapruste, springen of verdriinken, sprik, striiniizer, wegjagen.

Denys Gabrielle (Èkelsbeke, *Damman) (1989-): afviingen, bukenagel, greffier, hou noch tjouw, Poperiinge noene, putezaod, soon, sturten, tetse, veugel, vissjenier/vissjenierege, Waal.

Depecker Jacques (Hazebroek) (1999): vanghoed, vangratte.

Depoers Nestor (Hazebroek, priester-leraar, °Krochte 1921 - +Hazebroek 1996) (ong. 1995): Poesen.

Depriester Guy (Wormhout, smid) (1998-): beslaon, ketelaore, kletsen, roeren, scjapebout, woonsdag, zoeteboomthei.

Dequidt Jean-Michel (Sint-Mariëkappel) (1996): smoreie.

Deram Geneviève (Bissezele, smidsvrouw, *Fiolet) (1999-): aondelobbe, aondelobbetje, loebetje.

Deram Michel (Wormhout) (2002-): Deram, woonsdag.

Deroo Robert (Het Park-Morbeke) (1995): baukkelder, heugemussche.

Derue Germain (Borre, koster, °1899-1976) (ong. 1965-ong. 1975): heet, kaffiemuzel, klaamp, klokkebomtje, kottierig, mottresse, oentbien, pachteboeren, piintendjoens, pioen, sjoerape, sjutieg, sifteur, sjoerape, stééhuus, voetliing, voesterkiind, vurstei, wettels.

Deschodt Gerard (Merkegem) (1997): besjreeuwen, bot, groef goed, kluchtanaore, luzig, Siint-Jooren, wriiveliing.

Desmet Paul (Hazebroek, boer) (ong. 1970-1974, later meegedeeld via Gijs Nollet): band, biistiervager, bovelink, broekezet, dik ende, gebaore, klaore kerkezaosje, kolk en mottel, krikoeke, lichten, naoipit, overkommen, plakken, plat vollen, reuve, sjeuren, sjoote, Smetnaore, snoer, sukerzetje, viinkekooren, zet.

Mevrouw Paul Desmet (1985): hangel, verplekken, verwarreld., Vitse (klappen likke Vitse)

Desmulie (Steenvoorde) (1992): sjiesterkèèse.

Desmullie Maurits (Hazebroek) (1993): verdroenken.

Despicht Renaat (Steenvoorde, priester-professor °Ochtezele 1870 - +Steenvoorde 1960) (ong. 1930-1939: geschreven bron): afgebronnen, allichte, andioenberre, batavieren, begravelyk, beie(n), beschikken, bouke, bril, bruloozen, dansen, dibbaard, doortrokken, dorren, egenlopen, eigen, gank, gebeurnege, gemeen, geneverbak, gender, gibberen, gremeelen, halen, hamme, hèrel, hoofd, invooizen, kaffoor, kiik wat a kee, koe, krakende karren, kriisjen, kruin over bolle, mommelen, mouterneestje, mullare, namen, nekker, nooden, patacon, poenen, prommelen, raken, rechte, reën, reep, renen, schaite, sjroonen, sjiine, Sinte Karis Busch, slom, stoelwyf, terve, tonnetapper, tutteren, uilevanger, varre, Vrankryk, vredeman, wel akommen, wijzing, wijgwaoterpot, wuvetje, zien, zoeteboom.

Deswarte Etienne (Zermezele, aalmoezenier) (1988): brake, haosooge, hoend-harte, maonegaper.

Deswarte Maxime (Drooghout-Hazebroek, +2003) (1993-2002): bàlisch, baukkelder, blend, bruike, deel om meest, derweisjen, dobbele munte, fanke, gracht, heegetetse, hek, hoofd, inbreken, Kanduweule, klesse, klesseboer, klot, kokkeloe, loge, marvelen, nietworm, palei, parrebrood, peperlik, pissen, pleuter, pleutzak, Pradeuls, ruzebuusj, slippes, spiegel, tusschen twee ooggen, verbrein, verdreugen, vernukkelaore, vriendelik, wassjege, wèèrsj, wiigen, wuuf, zet, zille.

Dever Gilbert (Abele, boer) (1997-): oud.

Devos Angèle (Rekspoede) (2001-): aketesse, bierstool, binnewee, brake, bramelbeier, butrapbrake; dam, erm, giepse, kele, liinzaodkop, mollepatje, mouter, opendoen, ostjebliëft, pale, paosje, papeloete, piepebontje, piisjelore, platiinebrood, poppelap, potlood, pulken, ruzel, sjidsel, sjoore, sjut, schuveloop, sprietjespap, swaotelaore, toetrekken, vageland, verjagen, waoteriinge, woolstok, wrottelaore, pale.

Devos Maria (Rekspoede) (2001-): appelsmeu, binnennoden, blikpleksje, bloenk, buldekaos, burtje, eten van den avend, eten van de noene, etwemand, fokkediizen, henne vor haone opstaon, kaffiesjut, kallemeoie, kerkezaosje, klinkebelle, knape, koekebakker, koekebakkerinne, kolfshoofd, krieuwelen, leemland, lekkerbek, maote (bii de maote), moes, mostaordpoere, ommewengen, pèèrd: en is van ezel pèèrd bedegen, pèèrd: van 't pèèrd op den ezel vollen, pèereboom, poppe, Sinte-Maorten, Sinte-Maortenslantèèrn, smeus, smoutplekke (-pleks), smulle, snoepaore, steperwuuf, toep, toernooi, vangen, vere, vergoed, verpuppelen, wangeliinge, wiinkelierege, zoeteboom, zunneblussjers.

Devulder Marthe (Buisscheure, *Persyn, +2000) (1992): leger.

Devulder Michel (Rubroek, boer/burgemeester) (1997-): eerouders, stoffie.

Devulder Norbert (Buisscheure, Rubroek, boer, °Noordpene 1921) (2001-): achtergas, afdraoien, ammat, bedurven, baand, baandkapper, bekken maken, bendenier, benéénzetten, benoote, berk, berrie, bewaoien, bierboom, biismiite, bolloos, boore, bot, bout, branke, brommandetje, brouwersgist, bugen, dammen, dasjerie, debordere, deeger, dèren, drietaaïke, en, esspiggeld, gat, gat en gat, gèèrstezange, gew gew gew, gleiboote, gleien, gra ensjoppe, grutheere, habiit, hallebarde, handwerker, heiland, hoed, hoendemager, huuswee, iizelen, in, ingaon, kafmol, kaleien meuren, kaoieloper, karriere, keuvel, kielje, knol, koeboone, krenke maone, kortebound, kruwagen, kuriool(e), kuvel, kwiit of dobbel, lange sjatse, leugen(en), luushoofd, maaltratse, maoimasjiine, menen, nei, nei, nei, neredalen, opper (grooten opper), pekmasjiine, pèremeester, pikkewerf, pralen, ramen, reün, roenker, ruster, sjapberkier, sjeuredasjer, sjrepliënge, slavutse, smoore, smoutelik, snake, stabboord, stabboorden, sterre, tap, Tiesje Pot, tjéép, tjéép, tjéép, tjoeng, tjoeng, tjoeng, t'juunt, toer, tommelaore, tweetand, ujjitte, uutvlaon, verbrooien, verdeelen, verslaon, vervoëging, viertaaike, viertander, vimme, vleen, vlesch, vreutelaore, wevaore, wünterrapen, wildhoofd, witdoorn, wrikkelstèèrten, wustelen, zaoiterve, zeven, zwad, zwaddoorn, zwarte doorn, zwiimiingen.

Devynck Cecile (Volkerinkhove, boerin, *Monsterleet) (1998-): beteren, blekkeren, blismer, gewund, heet, knikkeren, koude erpels, kruwen, lotdagen, panne, rijke butraapen, sjoerape, verslape, vrij.

Devynck Jean (Volkerinkhove) (2000-): bewaorbier, karrebak, sufelen, veste.

Dewitte Marie-Thérèse (Oostkappel, +2002) (1995): disjulte.

Dewitte Michel (Hazebroek, boer) (1990-): parken.

Dordogne Jean (Zermezele, arbeider, +) (1992-1993): avegeer, handige, liggeroen, lijnzaodzolder, oziink-erm, pennegaoten, plakken, plekker, striiker, vrouwe, wemel, zwère.

Doyen Yvette (Uksem, Rubroek, *Behague, °Rubroek) (2002-): besjikken, haartekrake(r), kaoieloper, klavutse.

Drieux Aimard (Broekkerke):(1980 ?) klawwers.

Dubrulle Germain (Hondegem, boer/burgemeester, *Hernu, +1995) (1988-1994): branden, dèrewaort, panne.

Duflou Emma (Sint-Janskappel, boerin, *Cappoen, °Boeschepe) (1983-): aal, achterbeuze, afsjuven, al de zijde van, alleboge wrijven, als, bedaaft, bekneirig, belle moeie, besjamde misjes, beteren, betoog, beugelen, beulman, bevaoren, bezien, billen, binnenest, bliidsjap, bloesuper, brave, butterkaramelle, derm, derwaars, diize, doenk, dommetje, doziinegoed, eddraoien, dregen, driiver, dumeloot, durren, éégelt, effen lik Sinte-Pieters voorbroek, eldig, erpelmuln, ezal, ezalkrote, ezelman, fijne derms, fleisteraore/fleisternege, fulle, gapen, gekroenkeld, geld, geneigje, gevangelik, grummoeder, haartekrake(r), hagebeier, hammetje, hankeren, henne, hoerezot, hoestekoekestok, hoofdig, hoogbelzjies, iingeltjespap, iizerkul, iizerpapier, kajette, kantje, katiivig, kiite, klaoteraore, klaoterbiln, klappaord, klaverbolsen, klinkegat; klootoore, knagen, koekatte, koekeloeroe, koekepap, koekepoere, koorn, koornbeestje, korf, krauwen, krage, kraksje, kraonen, krauw, kriisje(s)tiid(e), kwakkel, land, landvloer, landziekte, laoien, leeg, liere, loengwer, Looten, luks, lumpe, luus, luzen, magere derms, mèrel, merkbeen, mussje, naaldoge, oembrelle, okkelnote, okkermule, ommedoen, ooljefant, oo(l)m, oplanden, opperkoster, ostjeblijf, oude eeuwe, over hoek en over eeke, paraploewie, pèerdebroek, pèerdheuzel, pennekèèse, Pietje nomes gat, pin, pinnen, platuut, plekke, poeljediene, poen en lekken, ponsen, potheed, priemen, pukel, raauweter, reen (reden), reun, roetpot, rutsme, salottezeve, sjalebutse, sjande van geld, sjiitebutter, sjiitoge, sjikkig, sjoenkes, schroo, schufelaore, sjoeke, slapkleed, slaprobe, slaprushoofd, slutsj, snaore, souseblad, spaorbroek, spelkarwatje, spierement, spruten, staonde-stik, stèert, stèert: de stèert van e robe, stikvleesj, tampeeste, tand: rap in den tand is rap in d'hand, tand: vroeg e tand vroeg in 't land, teeken, thuisbluufnege, tniispense, toverege, trekken, tussjekoorn, uutbasse(n), uut patuut 't vertelliingsj'is uut, vereten, verkwiestelen en verkwakken, vervallen, ververven, verwekken, verzaoien, viersteei, vluwe, vluwen, volbroek, vooie, voorbroek, vril, wafer, wüinterwoschte, wiinden, wrange, ziinderwaoter, ziewwkes, zijde, zjienoffel, zwart, zwoolm.

Duhayon Jacqueline (Rekspoede, *Penseel) (1997): meidragen.

Duhoo Annie (Bollezele, restauranthouder) (1994-): appelsjroon.

Duquesne Cécile (Buisscheure, boerin/lerares Nederlands, *Vernaect) (1994-): broekhaons.

Durie Marie Louise (Westkappel) (2000-) bakhouwe, krakstoetje wagen

Dyme Hyppoliet (Buisscheure, knecht) (1990): wei.

Ellebout Marie-Jeanne (Ekelsbeke, restauranthouder, Joos) (1997-): kokkend heet.

Faveeuw Anthime (Merkegem) (1980): loebe, luden.

Fermaut Jaak (Winnezele, Bieren, leraar, °Winnezele 1939): barken bizmer, bedegen, dukenekken, egen (vragen egen), èkeren, errocht, heelen, hel(f)t, kantbeetel, katsespil, kievi(e)t, leeren, riidekakoke, serzien, Siint-Jooren, zaligen geest, zilven.(Zie ook z'n moeder: Lucienne David)

Fiolet Jean-Marie (Ekelsbeke, pastoor, +Wormhout 2000) (1997-):iizer en vier, Marie Sputjes.

Fiolet Stephane (Bissezele, °1975) (1997): aptje.

Fossaert Etienne (Hondschote, boer/burgemeester van Killem): op stap.

François Andrea (Rubroek) (1987-1992): blekblauw, kaffiesukerbolle, lankwiize, mentesukerbolle, slaphabiit.

François Pierre (Rubroek, koster, +) (ong. 1980-1992): behagen, beteriinge, beuzelen, blakeren, boeien, botje, briefbeuze, briiftje, bruloozen, catte boonen, dood, glempende, groeze, gruum, guut, heerveugel, kandels, kansel, klapettemulle, kloeken, koenterieën, krakebusse, krakelaore, kreut zijn, kriisje(s)tiid(e), kruusboge, kupe, kwaa(l)k uut, lankhalzen, lappen, lik, lof, maote, miingeliing, moere, oenbestierlik, opgaoren, pisseberre, praal, rik, scheulaors, sjierogen, sjole, siekernom, slichten, snaore, spetterliinksjes, stellen, stoolvent, stoolwuuf, stropper, trekhol, vat, versjamelen, vespereertijd, vloogte, waterstande, wiidieren, ziingebank.

François Thérèse (Rubroek) (1987-1992): blekblauw, kaffiesukerbolle, lankwiize, mentesukerbolle, slaphabiit.

Gaeymay Sabine (Volkerinkhove, boerin, *Abel Delafosse, °Ochtezele 1912-+Volkerinkhove 2003) (1984-2002): beie(n), bekuwe, berokt, blesmer/blismer, brakkaard, branden, Drieuws, d'r om, kaffiepottiize, kashorloge, lappen, om, omme, oophoude, oudemensjenhuus, roepen, sukerbolle, uuttrekken, weilappen.

Gars Michel (Loberge, leraar): lege maondag.

Geslot Daniël (Soks, koster, +1996) (1993-1996): aosteroge, boetalletje, dekanaat, grief, in d'hage vliegen, koppel, kwaod bedeed, lik, oiemulle, rekewijs, Sint-Piebroek, slieres mulle, snel lik e rat, vèèrtig, vertogen, zienisse.

Ghysel Berthe (Gijvelde, Hondschote, winkelierster, °Gijvelde) (1984-1993): aasteroge, afjunstig, alle vuuf duum'n, anderhalfzot, andioen, assan, baoibeuze, bestelle, beuze, bledders, bloenke en brune kaffietabletten, borgen, dagklokke, ga(a)rna(a)rd/ga(a)rna(a)r, heur, hoendejacht, jachte, kanne, kanneboetaaie, klasjoore in regliese, kloefe, koente, koppe, koppenest, korf, kwaak, Laffenoeke, luden, male, meter, naaldoge, oenderste boven, ooie, oord, ouden oom, riiptjeraptje, roken, sjallemieen, sjanter, sjorten, sloffer, sloore, slot, soon, steur, sukerbolle, sukerde pek, taailap, toep, verslokieren, wassjen, weekhertig, were, wiintente, zo gauw, zwiinken.

Goetgheluck Adeline (Rekspoede, boerin, *Horrein, °Rekspoede) (1996-): aanbiddag, achterdeure, afgaon, afschraven, afsleuveren, aketesse, ammatbutter, arrosoor, assjemande, baskulekot, bedied, beestig, bekloeken, bekneirig, belle moeie, beschiinken, beschikken, besmethheid, besponnen herte, beugelen, bewaoien, bezien, bij, binnennoden, binneplekke, bismar, bismarstèert, blaauwertje, blekslaonder, blooten, boote, blotzaksje, boenker, boeretap, bof, boime, botterik, boutje, boutje voor de deure zijn, bra, brake, bramelbeier, brave, briefdrager, brouwerinne, bukenagelbreuke, bultekaos, bussjepèèrd, busjvumme, butrapbrake, buttermiine, dagwerkwuuf, dam, dèèrluk, deur-ebbriild, dievege, dievenege, dood, doolage, doolnege, doolessen, dopmeter/doppeter, draoite, driekanten, dries, droenke, d'r uut, dukenekken, dul, dumeloot, èèrm, egenkommen, erm, ermoe op geetepaoten, erwete (ziedende), esspeggeld, eten van den avend/eten van de noene, etwemand, ezeln, fabrieksbutrapen, fiin, fiiken (een prik geven),fokkediize, fokkediizen, froter, gaapaard, gantiere, gaoremart, geneigje, ges, god vorder je, graauwerik, gremeelen, grotsj, grupe(n), gruwelik, habiit, halve rouwe,hand, heerhoftsée, hek, henne vor haone opstaon, hergrupen, hertefretter, hespel, heuniink, hiinkelen, hoge vloed, holf heete erpels, hoofdstik, hooftijd, horten, houtspicht, houtzwiintje, huwkleers, iingeltjespap, iiver, ikkepatjikke, ikkepatjikken, in, in slape, invooizen, jok, jukpoeder, kaaiges, kaalaard, kaffiebale, kaffiesjut, kajinne, kale madam, maore (de maore doen),kallegaoien, kaneelkoeke, kaort, katiivig, kattedajoore, kattedekere, katjespil, katteraore, kelte, kerfzagen, ketteren, keukemalen, keute, kiieremieren, kiite, kizzel, klakkepinne, klaoterbusse, kleed, kliinkebelle, kliite en kortsjif, klik, kluchtenaore, klutterbillen, knappig, knielen, knikker, koegel, koekebakkerinne, koekepoere, kolfshoofd, koppel, koppespil, kortsjif, kraakstoeltje, kraakstoeltje wagen, krake, krakebusse, krank, kraoibek, kraoie, kriuwelen, kriischers, krikken, krop, krune over

bolle, kruse, krut-ogen, kruusje, kunnen, laauwen, landstraote, langste been, laoiën, lappen, lappiinge, lege kamer, lekkerbek, lene, lentemark, let, leuriinge, liere, liesteren, lievevrouwelof, liinzaodbrake, liise, liisterlooiën, lik, loeien, Looten, lopen, luder, luken, luls, lusj, lusten, mandebreier, maore (doen), maorelen, Mardiike, marolletiid, meidragen, minne, moenkelfroezen, moes, moezefraoi, mollepaotje, mul, mullenaors, multe, mussjezet, nepe, nuchte messe, oenmachte, Oenzen Heeres wied, om, om e best, ommewenden, oogslag, op-ellekt, op e nieuw, opgaon, opperkamer, opperveugel, oprechten, opsnakken, opstaon vor haone en voor henne, opteeken, opvragen, orvel, overdek, overdekwagen, overkommen, oversjots, paalsteen, pameele, pèèrd: en is van ezel pèèrd bedegen, pèèrd: van 't pèèrd op den ezel vollen, pèèrdedistel, pèèrdeman, pèèrsen, pèereboom, piinsend, piinebank, pioen, pispotwosjte, plak, plasj, platiine/platiintje, poker, potjes, prullen, prulletjes, pulst, putterwerk, raauweter, rammelatse, rampebeeste, randetje, rikgraote, rip, ros, rotse, rufelsjoppe, ruke, saffelen, sjainutse, sjeeff, sjoulen, sjidsel, sjünkel, sjipperinne, sjobbejacht, sjoenderen, sjrampe, sjreeuwelaore, sjrepeliinge, sjrobbe, sjroo, sjudhoofden, sjuveloop, seizoen, Siinte-Maortens avond, Siinte-Klaoidag, sizsoen, sjarbiejen, sjierster, sjifplaote, sjoppe, sledderen, sloef, smokkelen, smulle, snik, snoepaore, snoepre, sobbelen, spaontje, speggelaore, sperken, sponsje, sputterie, stakiit, stameren, steperwuuf, steur, stiikende vul, stinkebolle, stoelmatte, sukerpek, talloore, tiinkel, t'jaors, toedoen, toeleggen, toelopen, toelukan, toernooi of tornooi/ternooi, toetrekken, trop, turk, tutter, tuuthoorn, uterste beste klijde, uut-eblood, uut-ebbrild, uuteiselen, uut-evvast, uutvoizen, uutzoecken, verbranden, verdiep, vergoed, vergorgeld, verhakkepakken, vermalen, vermousen, vernaoiën, verpuppelen, versnikken van de koude, verswiesselen en verswasselen, vertogen, Vlamsj, vlassjaord, vlegge, vliink, vluggende, voetkluwe, volenden, vooie, voorbroek, voos, vorhand, vorsjarre, vruchtbaorig, wangeliinge, waoteringe, wapens, wegbelenden, wegdomen, wervel, wiinkbrame, wiinterwosjte, wijgwaoterpot, wortels, wossjeplanke, wossjer, wossen, wottels, wups, zeven, ziedend, ziilage, zilven, zinnen, zo, zoo, zot, zwelgsje, zwèren, zwiinen, zwiintje., wortels, sukerpek, kaart, houtzwiintje, heerhofstée, boote ('bundel'), kole, klooten, karton, biizen, koente, pèèrstol, klinkebaand, paosjei, pajasse, poels, praal, reep, roenken, bard, staal, porret, krullebolle, kakestik, briine, sjoenderen, hutteboone, klesseboer, patiine, kloefe,

Goetgheluck Rafaël (Rekspoede, boer) (2001-): boeretap, fokkediizen, gatkap, leutertje, prulle, rooiën.

Gournay Denis (Godewaarsvelde, douanier, °1920-+1999) (1987-1988): draoi-orvel, rekkepek.

Hardebolle Dominiek (Duinkerke) (ong. 1970): kakestik, kéévremutsje, kermistoer, kreuteneuze.

Heens Francine (Tatingem, *Jacques Delafosse, °Volkerinkhove) (1984): sukerbeksje.

Heens Marc (Volkerinkhove) (1989): akkeren.

Hennebil André (Ledringem) (1990): kaakharnasj.

Hernu Margriet Marie (Hondegem, boerin, *Dubrulle, °Morbeke, +) (1988-1997): aptje, heegetetse, kwispel, Siinte-Klaoi, vlow.

Houvenaeghel Maurice (Boeschepe, Hazebroek, boer, °Hazebroek) (1987-1995): beschouden, blende keuns eten, doorn, egge, gaap, hage: met 't zet in d'hage, haozevel, hennen plumen, iiptje, kelebeier, kloefejan, krom d'rop, Laffernoek, lik, mostaord, neuze, pissen, pleuters zijn, pot, slenen, slipslunse, sprietkarre, teuterik(ken).

Houvenagel Maurits (Vleteren, boer/burgemeester, *Decherf) (1983-1999): aaster, blend, doolage, driepaot, Godsveldestok, hoofd, houten venster, klabette, klapperzatstraete, leutertje, maorte, Marekappel, mesj, patacon, sjèèrder/sjèèrhuus, springen, stallage, ter, veite zaoien, ziilage.

Houvenagel Daniël (Vleteren) (2002-): Josefina, peper en zout.

Huyghe Gilberte (Arneke, kasteleins) (1999): kovliege.

Huyghe René (Kassel) (2002-): barrige, kaod, opperwaart, troeven, vo wie.

Huyghe Valerie (Kassel, +1997) (1974-1975): foefe, inréén, vodde.

Janssen Denis (Eringem) (1995-): wante.

Joos Daniël (Ekelsbeke, boer, +2000) (ong. 1965-1998): fruutdaze, heize, hooivloed, insjikkigen, kapper, kaspitje, kermisveugel, kogge, krevele, 'k wit 's oengers, lestmaals, massjeren, noom, oude eeuwe, oudemansstok, paaltje, peuderwerk, riidekoeke, Siinte-Elooi, sjikgeld, sukernoom, twuntig, ulder, vangen, verdelven, vet, vorwardgaon, zèèsde.

Joos Hélène (Ekelsbeke, onderwijzeres) (2000-): stiinkewied, weese, weesepot, zinnen.

Joos, Michel (Ekelsbeke, Oostkappel, restauranthouder, 1994-), bedegen, besjreeuwd, binnenhuus, blekvernisj, bliksje, butraplof, diik, dilt, grangnege, kappen, klibber, heeger, rekker, putezaod, sliere, staken, stikkarette

Joos Stefaan (Ekelsbeke) (2000): kappen.

Kerfysier Michel (Wulverdinge, burgemeester) (2001-): slakkieren, smie.

Kieken Christiane (Pitgam, Steenvoorde, slagersvrouw, *Beyaert, °Stene 1934) (1996-): achterhalen, beteren, bierstaon, butenruusjen, dat, deel, diikedelver, gewaoi, gruum, leugenen, oplicht, opperste, potten- en pannerie, réén, roet, slaon, sputje, uutruusjen, veroengemakken, verspaoren, verstieiden, verzeggen, verzoeken, vier, Vlamsje stove, volenden, wod' e(n).

Kiers Solange (Kaaster) (1992): gezzerie, uutslaferen, verzeggen.

Lagatie Madeleine (Rekspoede, °1914) (2002-): dagwerkwuuf, halve rouwe, kleene scheure, kloppen, lank, naken, piepebontje, veldkariere.

Lapanne Jeanne (Belle) (2001): vulderiekiiksjes.

Lauwerie, Marie Théèse, (Nieuwerleet, Boonegam) (2004) Beele/beule (schapen), heerd, jokke, sjapejoenk, sjapejoengsje, sjipperen, sjotteldoek

Leeman M. (Hazebroek, °Oostkappel) (1992): stout, versjriiven.

Lemeiter Alice (Arneke, °Borre) (2003-): beteren, neffens, vier, visjplène, vo langs te min, wegelwachter,

Lemire, Jules (Hazebroek, ° Noord-Berkijn), (1922), Lankewaarde Kruus, ratte (geestig lik e...),

Leroy Pierre (Sint-Mariékappel) (1994-2001): ariander, blaauwe hagemussjen, buukwemel, handdak, kapelaon, koppelen, leiwèers, oorname, toekbakteugsje.

Lescroart Antoon (Wormhout, kanunnik, °Wormhout 1897-+Wormhout 1980) (ong. 1970): toetrekken.

Lescroart Gerard (Soks, pastoor, °Wormhout 1908-+Soks 1997) (1983-1996): afslaon, aoje, droeve munte, kruboeren, lievendag, metje moeie, opsjoepieren, slaghek, slichte draoi, taailaps..

Leupe Berten (°Winnezele 1928) (2001-): grupe(n), papeljong, sjoeband(s), uuthalen.

Leurs Fernande (Broksele, schepen, °Broksele 1914-+Helveld/Helfaut 2000) (ong. 1975-2000): eldachtig, enkoluwe, hoofd, Hoge Brigge, lof, slapelik, vorderen.

Leurs Paul (Rubroek) (1994-): manneko, vriivrouwe.

Lieven Michel (Bollezele, deken, °Killem 1914-+Arneke 2001) (ong. 1979-1999): bitje, eerbaor, hand: een hand helpen, kolverprochie, kraoie wao gao je?, lastmaal, riesteren.

Lootvoet Gilbert (De Gorge, dokter, °Rubroek 1931-+Rijsel 1994) (1994): fleute, heette, kèèrnmanèzje, kriisjen, kullen, lik, ouders, Pietje kadul, Pietje ko, Pietje lul, suferluut, vertalliingsje, zoo(n)tje.

Loywyck Gerard (Wormhout, boer) (1994-): getuug, ommewenden, vierendeel, ziinken.

Macke Simone (Westkappel, boerin, °Warhem) (2003-): la.

Maes Nestor (Buisscheure, smid) (2001-): aonebille, blaozebolg, borgemeester, boutstèèrten, haonebille, iizerschaore, kete, pèèrhamer, pèretangje, platte stove, smishamer, smissetangje, smittinne, temperen, wapens, zien, ziide.

Mangez Gabriël (Vleteren) (2001-): sacramentstorre, stallen.

Marcant Pierre (Houtkerke, burgemeester, + 1993/1994) (1990): greffierege, kruuskezzel.

Massiet Jeanne (Zermezele, boerin, *Verlynde, °Zermezele 1911) (1965-): beelen, bestropt, brollen, droge, haauw(e), keuvelende, Klameresj, kwaak, om, poot, rebbe, sjamboeleren, steptje, strale, veroengerd, wiidieren.

Massiet Monique (Zegerskappel, +2001) (1998): katjespil.

Matez George (Nieuwerleet, Boonegham 2003-) drietinte, dromme, greepe, kruusnet, nes, pak, posseneete, ruuie, sjotter, wozer, wrang

Missiaen Claude (Lederzele) (2000-): kortop, poels, uutbasse.

Monsterleet André (Volkerinkhove, boer, *Devynck, +1999) (1995-): krank, sputkalut.

Monsterleet Paul (Hazebroek, priester-leraar/pastoor, °Volkerinkhove 1919-+Lomme 1998) (1993): Smetnaore.

Moreau Yvonne (Kaaster, *Camerlynck, °Kaaster 1928) (1992-2002): boente, bukenagel, dopselpitje, erappel, ketteren, kitten, kunstemaakre, pèerde: joenk te pèerde is oud te voete, snaperen, ketteren.

Outters Lucie (Bambeke) (ong. 1960): slove, zegen, zolen, .(Zie: spreekwoorden van haar)

Paccou Michel (Rubroek) (1996): kunnen.

Paccou Jean (Herzele, Ekelsbeke, pastoor, °Rubroek) (1990-): pelder.

Paresys Simonne (Hazebroek, *Robitaille, °1922) (1997): ooregat.

Penseel Marius (Rekspoede, *Duhayon) (1997, +): dagtrekker.

Picotat Gerard (Arneke) (1994): keeren, sjalotteboer, sprutsj, volenden, zin.

Petyt; Aimé (Meetje), (Bollezele, 1970 -), Boutaje, luzestreke

Plancke Jerome (Steenvoorde) (1992-): baotegat, durp, esspriinkeld, harnasj, hèèrdhaak, hèèrd-voi(l)ke, heibramen, korf, maote, moige, standfikke, stiiden.

Porteman Felix (Millam, boer) (1990): Latiin, slicht, spansen.

Porteman Thérèse (Millam, °1926-+1994) (1990): bevaoren, goed: houd je an je goed.

Prum (Oudezele) (1995): vermoezen.

Prum Georges (Winnezele, koster, °1910-+1970): kiikuut.

Quaeybeur Joseph (Kassel): poriink.

Rabat André (Ekelsbeke, boer, *Verreman, °Ekelsbeke 1924) (1990-2003): awierig, bendenier, beuzegeld, bevriiden, biechthuis, boffen en blaoren, ziingen en kliinken, butrapkot, dalen, dibbaard, eere, fiiksje, fleuten, om te..., follaard, ga(a)rna(a)rd/ ga(a)rna(a)r, galei(e), hamer, heette, hiinkel, hoog' en droge, hullebullig/hellebullig, 't jaor elve, kaffiemoere, kastjes, koesjieë, koesjiesteen, kofer, kokkelhaone, koperik, korsebledder, kortgeld, krevele, kriisjen, lestmaals, lokketette, luien, maken, misselik, naorzitter, oengerkoster, oengerlopen, oogbledders, osse, oude moeie, ouden oom, paoterie, prulle, pruumn, pullepennen, sjaite, sja(o)vier, slebbe, slicht, soldaoterie, spuger, staosieheere, ter èerde, uutsjarrelen, uuttrekken, uutvliegen, vat, verpoppeld, verwossjen, vissjenier/vissjenierege, vloge, voentenagels, volenden, vriendemuus, wosjsteen, wulverooze, zakkedragers, zoptje, zonne.

Rahou Claude (Steenbeke, burgemeester, *Bruneel) (2001): verkunnen.

Ranchy Arthur (Volkerinkhove) (1995-1996): bachte bluve, beteriinge, foefen, grupe(n), leem.

Oudtante van J. Regaert (Godewaarsvelde) (s.d.): aolvoet, bekneirig, beugelen, beziën, brave, geneigje, hoppe oogst, iingeltjespap, kambenze, katiivig, kiite, koekepoere, liere, lievevrouwelof, Looten, lumpe, pispotwosjite, raaunmeter, sjapra, sjroo, sjufel, voorbroek, wiinterwosjite.

Robitaille Elie (Hazebroek, onderwijzer, *Paresys, °1920) (1995-2001): huvetter, sjreeuwelaore.

Roland Huguette (Sint-Winoksbergen) (1997-2000): busteln, draoien, duvel, elk, kraoien, lange, proeftje, schiiten, sloeberaore/sloeberege, stupen, verbuust, Vliet, zeiven.

Ropital Albert (Millam, °Millam 1922) (1990-): Aal, afvraage, akwen, berkier, berkierige, beuzele, bof, bofkulte, bramels, droef, errocht, gelien, gooien, grutheers, iizel, kafpajasse, kattermenten, koorebak, kooze, kornoweel, maalbrokewage, oenwerte, piepelaore, preemelen, premelaore, raken,

roken, sjaapberkier, sjuufbariere, Siinte-Momeliingen, Siint-Joores, sjiikboote, slooien, spansen, Sperlik, toeklop, tweewonste, uutsjriive, verbronnen, vertellen, vorderen, wiidieren, witte nettels.

Rousseau Elisabeth (Zermezele, °Zermezele 1901-+Hazebroek 1994) (ong. 1970-1994): aaphoofd, achtergrotmoeder, aimeloos, al alle ziiden en kanten, al op e trek, an, baaiestake, baaltje, ballon, Bardn brigge, bedanken, begel, begeln, beien, bekloeken, berre, berrewaart, beschouden, beteren, beuzemes, beuzeneusdoek, beuzekruud, biistier, biindepemiën, bitje, blaaige, blaauwerie, blauje, boezeron, bokwied, bolle, board, bra, braketten, branden, breeën, briikewaal, broek, broo(d)kanthaalders, bussjen houden, bussjenmaker, bussjepèèrd, butter, buze, chikoreisala, daal, dakkerat, daos, daoshoofd, deelhout, dèrewaort, de vulle teuge, diikkantheere, dobbel, doolage, dorren, Driinkam, droef, droef wied, droenkaard, droeve dobbel, duustere zes weken, een tot tiene, egen, emmagerd, en, erappelbraoder, erkunnen, erm, esspiggeld, etwaorom, fartig, fiisjouw, fiiken, fiikiizerdraod, floeren, foerneel, frak, fuziike, galei(e), galei-oore, gaon, gatjesdraod, gattekake, 't gat uut, gazzige, gebloemd, gewèèrsliper, gewund, glad, glimpen, golve, graauw, groeiste, grusbuuksje, haauw(e), hangelhaak, haontje pek, haozedistel, haverzak, hèèrd, hèèrdvoi(l)ke, hek, heksje, helsj, helsje slag, hoed, hoeksje, hoendenest, hoepelen, hoofd, hoogmesse, hukken, hurten, huwkleed, huwrobe, huzzelnest, iitje petiitje, jok, jutouwen, kaffieleize, kaffiemarboet, kaffiemuzel, kaffiepottuze, kaffoorvager, Kaliinewiel, kamergank, kamp, kankerrooze, kanon, karioledans, karte, karteslaonege, kèèr(n)hoend(s), kèèseroet, kerjoledaans, kerrekot, kestemutse, keute, klaotere, klapzet, kliestertje, klikker, kloefpatiin, kloeftje pinnen, knaozen, knappig, knop, koe, koeband, koewachtersroep, kokkelhennetje, kolf, koolblaan, koornhauwe, koppeliinge, koreie, kornette, korreie, korsen, kort ezzeten, koter, kramerie, kranken, krawaot, krekels biechten, krepelen, krobbolletje, krul, kruwaagsje, kuksje, kulte, kunnen, kuusj, kwaa(l)k kommn, lanten meur, lapleer, laroen, leeuwerker, liindeworm, lieze, lik, Long Vaux straete, lot ei, luuskop, Maarkappel, makelaore, manaozjewuuf, manèzje, manshoofdhemde, manshoofdவில்lo, maote, maraasj, martikouw, mesjvorke, messjenat, miite, misselik, mistag, moezepatiin, moezesmake, mommelaore, mouter, mouteren, mullefoefe, mullige, muuskadin, muzeltje, naakt, naauwen, niffel/neffel, oengerweg, oentsjefelen, oentwikkelen, of-ezzoon, oorzake, operéèrd, opgaoren, opkommen, oprechten, opriizen, opstellen, optrekken, ouden oom, overhoek 't veld, pale, paosjbloeme, paot, paraploewie, parulle, patacon, Paoter noster, pèèrshoofd, pèredistel, perseels, peuderwerk, piepelege, piepelen, piikiizerdraod, pits en steens, poeimeur, preze, purpletten, rape, rebbe vloerenbroek, robaard, roet eten, , roonekken, roshoofd, rufel, sakkerdjoe, sjamel, sjamel mensjen, sjavier, sjapkroten, sjatse, sjeen, sjerrewijd, sjoorsteker, sjroon, sjuw, Siinte-Maorten, sjiitig (sjutig), slakkieren, slapelik, sliuten, slipkarrette, smèèrvellen, smiuten, snakenest, snaore, snaoren, snijen, snoepaore, snuufsjepper, souse, spallekaker, spaontje, spèèrzen, spellekaker, spitsig, spoolpit, spriinkwijze, stake, staken, standfikke/standpiike, stapsteens, steengank, stekel, stellen, steper, stoker, stoppe, stort, stroent, strop, Stropgatje, sukerbutraplof, swiister, taailap, tap, tatsetriing, teuvel, toesteken, tolle, tollen, trappelen, triipsop, turve, tussjentiid, tuun, uutbenooten, uutmollen, uutriizen, uutreunen, uutruusjen, vagevier, vasj, vat, veelespéélder, ventebank, verhuwen, verkappen, verlagen, verliikenesse, vermakkediid, Verone straete, vertellen, veugelterve, viingen, voige, volenden, vormiinge, vors gaon, vortsjoppen, Vroonemèèsjen, vuleneuze, wan, waoterpuut, waotervat, weesjegroet, wegbelenden, wei, wekebrood, wiegevoordiine, wiel, wiistergaoi, woelstok, wullen, wustelen, zangelik, zaoien, ziek, ziide, ziide an ziide, zo, zoe, zo haost, zolevoore, zots geld, zwiineblok.

Rossel Roger (Herzele), (2004), mullen

Ruytoor Casimir (Pitgam, winkelier) (2001): brollen, driepaoter, in-ewwrochte kasse, kitten, krusefiks, rusters, sjorte (hèèrd), sjroppen, sjropper.

Ryckelynck Monique, (Rekspoede) (2001): bleksje, boenker, bot, bultekaos, fiin, klietsen en kletsen, pèèrdeman, sjrampe.

Ryckewaert Simon (Sint-Janskappel, bediende) (2001-2002): miinhoop, stopperik, stopstier.

Samsoen Félicien (Ledringem, pastoor, +) (ong. 1970): klaoteren.

Savignon Arthur (Hondschote) (1996): zwiinepuuste, ziltje.

Schapman Edith (Heimfriedswilder, °Rekspoede) (2001): deur'et.

Schoenmaeker Jean (Krochte) (1994): gebruik.

Schricke Albert (Steenvoorde) (1988-1993): vluuie, vluien, wikkeliinge.

Schricke Marceline (Winnezele, Steenvoorde, *Barbau, +) (ong. 1970-ong. 1980): bewaoien, boom, bosten, buuksprake, gebaoren van Ciesen of geboaren van Ko wol, hage, hoenger, Kappel, Kassel, katte, kommen, kortsjif, kulte, lank, lik, loepe, man, marrol, mulepèèrd, potviengers, puterie, quatre, reen, sloef, snippedroenke, suufflettewiis, tak, trommelen, vente, waaien, waoterratte, wiind, Winnezele papteele, zekel.

Schryve Irène (Eringem, Zegerskappel, boerin, *Demol, °Bollezele) (2002): bangkilion, katterenten, kavermeie, mizerere, sjoppen.

Sepieter Jean (Boeschepe, postbediende) (2001): roenke.

Seynaeve Joseph (Sint-Silvesterkappel, °Nieuwerleet) (1979-ong. 1980): katte, ploenken, sier.

Soetmont Ghislaine (Bavinkhove) (2002): baaiesala.

Sohier Frans (Bambeke) (1998): tutematooie.

Sonneville Louis (Sint-Janskappel, onderwijzer, °1915-+Sint-Janskappel 1997) (ong. 1980): herbergkot, pachuke.

Spanneut Michel (Steenvoorde, professor, °1919) (1977-1998): aime, beslag, deurendal, dikhoofd, dood ewwrocht, druuf, d'r uut, haansel, kaffoor, kèèrn, kupe, moeze, mul, mulleboer, mullejoengen reen, my klee vry, naor, preumelaore, puutjemoedernaakt, rutebuussjer, sjèren, sjütebroek, sjuven, smoutstute, tervekooren, uutspugen.

Steculorum Abel (Waalskappel) (1996): Waalnege.

Steculorum Denise (Hazebroek, *Deswarte) (1995): batteuzekulte.

Steculorum Michel (Waalskappel) (1998): hoe gaot 't m'n man?

Steculorum Paul (Waalskappel) (2000): mameraore/mamerege, mameren, tette.

Steenkiste Jerome (Belle, postbediende/schepen, °Meteren) (1996-2003): aprel, dinneliingen, droenkhoofd, geetebutter, koeistèèrt, kolhovieren, snuvels.

Straseele Georgette (Ledringem, *Vermeersch, +) (1985-1988): driede, krappig, léésege.

Taccoen Camille (Belle, schooldirecteur, °Wormhout) (1988-1998): beun, kappe, snik.

Mevrouw Terrier (Belle) (1978): Tjiike tjakke.

Tillie Jozef (Steenvoorde, °Steenvoorde 1894-+Steenvoorde 1971) (ong. 1970): ame, antoord, batsj, biindepemiën, blesmeren, bleuzen, bommeneute, bouwgsje, butenvoizen, dommetje, fiikedraad, forneel, fuke, Gods ezeltje, gilf, golve, grotsj, hame, haozevel, hoe is jen name?, knuusje, korte poe(l)je, kraoidoorn, krobbeetje, lege kamer, maagdommetje, martemaond, merf, moenkekbaoren, Mottebusj, piintepekken, poldiine, poedertje kraauw, pukkel, sjikkigen, sjrampen, smullen, soelaos, verspaoren, voetiinge, zoe/zoeige, zoo.

Tommelein Camiel (Ieper): Siinte-Momeliingen.

Treutenaere Louis (Zegerskappel, boer, +) (ong. 1970-ong. 1985): bekken, boeren, butterraperie, diikkanthooi, hals, hoend, katjespil, keer, klaver, kletsen, kloeke, kuul, laden, lik, makelaore, mote, om, ons en were, pielpoelepantjes, pikmesch, plezieren, poeiweeg, porretstaal, roep, roepèèrd, sjeurewiinkel, sjuterik, slichten, spiint, splieren, spriinkelaore, spuger, sputterie, tarre, tesj, uutsloan, verbrooien, vergruuien, vernaamd, viervoetweg, vierwielder, vlederliingsjes, wagenkeete, zanken.

Van Cappel Henri (Kwaadieper) (2000): dienen (je), getugemarsjang, grupe(n), naken, ossan...nie(t), vuufweg.

Van Cayzele (Ledringem) (1990): spichten.

Vandekerckhove, Maerhen (Oudezele), beknabbelen

Vandevoorde Jacques (Steenvoorde, boer, *Carlier) (ong. 1980-2001): barken bizmer, baukkarteel, berrie, besjriinen, boormachine, dassjerie, driepaoter, driiveboom, hangaard, hoed, hoorebeesten, kaffie, kassebak, kraoiooge, krudoorie, lankwagen, lenten, lentesjeure, lievekatje, oenderwagen, reeën, riik, rooie, rooien, schreper, sjiister, sliete, snak, snaperaore, snaperie, stellen, steur, streule, streulen, strobblen breken, tafelsjorte, uutkliinken, van ziide de route, verhoogbarden, verkopen, vloogsje/vloge, vorloper, vors doen, waagsje, woolstok, ziide, ziilage.

Vandevoorde Pieter (Steenvoorde, leraar) (ong. 1975-1990): koente, krutsjole/krutjessjole/krutsjooltje, leugeren, nieuwstèerte, puuk, sjouden, ter, voordune.

Van Egroo Marie Louise (Westkappel) (2001-2002): anlanden, avenieten, biezworme, bolkhouwe of bouwkhouwe, booterstèert, botkrune, botje lisj, drietander, graonbak, klinkebellettje, kraakstoeltje wagen, overbluven, pèèrhuzzel, potten, tieren en bahieren, verkunlik, wollen, zekel, zots jagen, zworme.

Vanelle Jean (Buisscheure, boer/burgemeester) (1990-2001): besjrap, blaon, boeretap, fruuthuzzel, heeger, huwkleers, iizel, keuvel, Klaolie, krenke maone, lekken, lezelik, mistag, noon, opgaon, paggelaore, preze, sjikkig, spruten, sputman, ternooi/tornooi, tullepooize, verknéén, verkommen, vissjenier/vissjenierege, wei, ziide.

Van Haecke Paul (Bollezele, boerenwerkman, +1981) (ong. 1970- ong. 1980): dunderboare/dunderbaord, uutrecht, vrouwenende.

Van Haecke Marie (Bollezele) (1974): kolhovier, slaprooze.

Vanrenterghem André (Westkappel, boer, *Macke, °1921): achtersjof, bommeneuten, durren, kantje, grauwogen, halen: z'n Paosjen halen, rip.

Vanuxem, Hélène (Steenvoorde, °1888-+ 1972): kloeken, maote, oenbestierlik.

Verbeke, Lucien, (Sit-Winoksbergen: vorbout ('t forbout)

Vercruyce Thérèse (Hondschote) (1970): vervrommen.

Mevrouw Verhille (Strazele) (1998): spoenze.

Verhille Louis (Godewaarsvelde, pastoor, °1902-+1981) (1979-ong. 1980): bakwagen, Balle, baudberrie, benootetramen beslaafd, boome, bruzelen, buldoore, draoistok, driekantte, Fransj brood, Fransjbroodpale, hammevleesj, kanifiak, keldernagel, koenterleere, landstraote, loftiinhek, marsj bier, oenzen Heeres Kruus, paot, piike, stuver, ter, vatten,

Verhyser Joseph (Winnezele) (2003): benaaien, bergsteen, bergzand, binnewee, brokke (broks), dunezand, gezerie, halve vuuf en twiintig, hardnekkig, inkopen, koppegespun, lezelijk, Nuujenberg, papelusj, stakiit, verkuusjen, vruchtbaorig, zeeveugel.

Verlynde Henri (Zermezele, boer, *Massiet, °Ledringem 1908 - +Rijsel 1989) (1964-ong. 1970): hoorndul, frik, klaoteren.

Verlynde Jacques (Hondschote) (1997): kolensmeuze, zot lik e wiel, stoffie, stof, koenteklaps, sjete, stikpenne.

Vermeersch André (1995): Zwalmen brugge.

Vermeersch Ignace (Ledringem, *Strazele, kantonier) (1984-): aote, benaaien, bieskouw, bieskouwen, dassjerietje, galosje, hek-liter, lingelsche manieren, krudekoeke, kwèeste, lik, loebe, mageren, multer, osse, overende, sjiinen, slicht, struuk, tiklap, trappelbatteuze, vierzen, voetling, Wormhoutnaors. .

Vermersch Ignace (Hondschote) (1980-2002): elde, gieten, kolverstèert, lokkemule, okkermule, oord, rademakerie, sjoie, sjolard, sjoleren, slibbak, strippen, trekhool, triipdijk, vierspuger, voore, vulemulen, weiblanden, wedsjoote, wervel, zèèsde zeven, zwad.

Vernaecht Robert (Buisscheure, boer, *Duquesne) (1994): broekhaons.

Verreman Marie-Jeanne (Ekelsbeke, boerin, Rabat, °Pitgam 1923) (1988-2001): ammat, Beck, Birgenaore, bliksje, cinqsoenaore, ermoe op sjatsen, kerremesse in d'helle, toeplakken, tomers, toom, trekken, versmooren, zangen. , klakkaard

Vader van Hubert Vuylsteke (Godewaarsvelde) (1994): vooreerst en vooral.

Waeyenburg Roger (Sint-Mariëkappel) (1998): boots.

Wagon Marthe (Kaaster, *Robert Decoopman) (ong. 1975): mullevanger.

Willems Germaine (Krochte) (1994): roendsjoppen.

Willencourt Joceline (Noordpene) (1996): sjuui.

Wyon Alfred (Bavinkhove) (2001-2002): bakkerskole, benaoien, blauwe plaone, braam, dienaore, drielvel, èrekokke, èrekokken, huwkroone, kerremesse in d'helle, klamp, koesjnier, kokotte, krake, kraker, lot ei, moenkelbaore, oengerstaotiemeester, ovenzoeper, over en t'ende, paoter, paoteren, spanharte, steengank, uutroeren, vliime, zwiineratje.